

**Menzies Aviation Cargo (Hungary) Kft.  
hivatalos terminál díj árlista**

A díjtételekkel kapcsolatos részletes további magyarázatot az árlista végén talál.  
Further detailed explanation on the application of below fee items can be found at the end of the pricelist.

**1. Kezelési díjak / Terminal handling fees**

**a.) Export**

tömeg kategóriák per szállítmány weight categories per shipment	kg-tól from kg	kg-ig to kg	Általános áru General Cargo	Speciális áru Special Cargo
0-50 kg	0	50	28 EUR	49 EUR
51-200 kg	51	200	35 EUR	62 EUR
201-500 kg	201	500	38 EUR	68 EUR
501-1000 kg	501	1 000	41 EUR	74 EUR
>1 000 kg	> 1 000		41 EUR	74 EUR
+minden megkezd. 500 kg / +for ea. add. 500 kgs or part thereof			18 EUR	38 EUR

**b.) Import**

tömeg kategóriák per szállítmány weight categories per shipment	kg-tól from kg	kg-ig to kg	Általános áru General Cargo	Speciális áru Special Cargo
0-50 kg	0	50	36 EUR	55 EUR
51-200 kg	51	200	46 EUR	72 EUR
201-500 kg	201	500	52 EUR	77 EUR
501-1000 kg	501	1 000	54 EUR	85 EUR
>1 000 kg	> 1 000		54 EUR	85 EUR
+minden megkezd. 500 kg / +for ea. add. 500 kgs or part thereof			22 EUR	43 EUR

Import küldemény adminisztrációs díj/Import shipment administration fee per AWB / per AWB 7 EUR

Normál árukiadási időn túli, import árukiadás (16:30-20:00)<sup>1</sup> 100%

Import shipment release over normal release timings (16:30-20:00)<sup>1</sup> felár/extra charge

Soron kívüli import / export (XPS) (EXC) kezelés (charter, expressz, stb.)<sup>1</sup> 100%

Priority import / export (XPS) (EXC) terminal handling (charter, express, etc.)<sup>1</sup> felár/extra charge

Soron kívüli kezelés + normál árukiadási időn túli árukiadás<sup>1</sup> 150%

Priority handling + release over normal release timings<sup>1</sup> felár/extra charge

Raktári nyitvatartási időn túli import árukiadás / export áruátvétel (20:00-08:00-ig)<sup>1</sup> 100%

Import shipment release / export delivery over normal WH opening hours (20:00-08:00-ig)<sup>1</sup> felár/extra charge

Az alkalmazott felár mellett továbbá raktári és irodai alkalmazotti óradíj kerül felszámolásra árumennyiség függvényében  
In addition to the applied surcharge, wh and off. employee hourly rates are charged depending on the quantity of goods

Homlokvillás targoncával nem mozgatható, vagy küldeménydarabonként 8 tonnát meghaladó küldemények esetén eltérő díjszabást alkalmazunk, külön szabályozás az árlista végén található.

For shipments that cannot be handled with normal forklifts, or with individual pieces exceeding 8 tons weight, special conditions apply and different fee structure may apply, described at the end of this pricelist.

**2. Raktárdíjak / Storage fees**

**a.) Export**

Export raktárdíjak <sup>2</sup> Export storage fees		Általános áru General Cargo	Speciális áru Special Cargo
Az áruleadás napja / The day of shipment warehouse acceptance		free of charge	díjmentes
A járat indulásának napja / The day of flight departure		díjmentes	free of charge
További napok / Additional days <sup>2</sup>	min / day	14 EUR	32 EUR
100 kg alatt, min. díj naponta, per küldemény/min. fee/day/shipment			
naponta, megkezdett 100 kg-onként per day, per every 100 kg or part thereof	/100kg	8 EUR	12 EUR

**b.) Import**

Import raktárdíjak <sup>2</sup> Import storage fees		Általános áru General Cargo	Speciális áru Special Cargo
A járat érkezésének napja / The day of flight arrival		díjmentes	díjmentes
vámraktárral rendelkező ügyfeleknél: a sikeres kiértékelés napja +1 munkanap for clients who own a bonded warehouse:		díjmentes	díjmentes
the day of the successful arrival notification +1 working days		free of charge	free of charge
speciális áru esetén: a sikeres kiértékelés napja +1 munkanap for special cargo: the day of the successful arrival notification +1 working days		free of charge	díjmentes
általános áru esetén: a sikeres kiértékelés napja +2 munkanap in case of general cargo the day of the successful arrival notification +2 working days		díjmentes	free of charge
		free of charge	

További napok / Additional days <sup>2</sup>			
Az első 5 raktárdíjas nap alatt / During the first 5 storage fee days naponta, megkezdett 100 kg-onként per day, per every 100 kg or part thereof	/100kg	13 EUR	30 EUR
100 kg alatt, min. díj naponta, per küldemény/min. fee/day/shipment	min / day	17 EUR	34 EUR
A 6. raktárdíjas naptól / From the 6 <sup>th</sup> storage fee day naponta, megkezdett 100 kg-onként per day, per every 100 kg or part thereof	/100kg	15 EUR	35 EUR
100 kg alatt, min. díj naponta, per küldemény/min. fee/day/shipment	min / day	20 EUR	36 EUR

### 3. Raktári kezelés során felmerülő díjak / fees related to warehouse handling

#### a.) Különleges küldemények / Special Shipments

Veszélyes áru ellenőrzési díja <sup>3</sup>	per szállítmány / per az első UN szám per shipment / per first UN ID No	61 EUR
IATA DG Check fee <sup>3</sup>		
Egynél több UN szám per küldemény esetén <sup>3</sup>	további UN / ID számonként per every additional UN / ID No	22 EUR
In case of more UN numbers per shipment <sup>3</sup>		
ADR kíséző dokumentum készítése		50 EUR
ADR documents preparation		
Élőállat küldemény (AVI) IATA ellenőrzési díja <sup>3</sup>	per szállítmány per shipment	48 EUR
IATA AVI Check fee <sup>3</sup>		
ELI/ELM küldemény ellenőrzési díja	per szállítmány per shipment	20 EUR
ELI/ELM Check fee		
Szabálytalan/hibás okmánykiállítás vagy csomagolás, címkezés veszélyes áru újraellenőrzése esetén	Ismételt DG/ELI ellenőrzési díj kiszabása	
Re-checking due to incorrect documentation or packaging, labelling found on DG shipments	Add./repeated IATA DG/ELI check fee applies	
(mindig a leadó speditőr költsége / always charged to the delivering agent)		
Szabálytalan/hiányos leadás, okmánykiállítás, vagy csomagolás (kennel), élő állat újraellenőrzése esetén	Ismételt AVI ellenőrzési díj kiszabása	
Re-checking due to incorrect delivery, documentation, or packaging (kennel) found on AVI shipments	Add./repeated IATA AVI check fee applies	
(mindig a leadó speditőr költsége / always charged to the delivering agent)		

#### b.) Repülésvédelem / Security<sup>3</sup>

Repülésvédelmi ell. röntgensugaras átvilágító géppel	minimum díj / minimum fee per kg	17 EUR 0,08 EUR
Security Screening with X-Ray equipment		
Nem röntgenezhető küldemény repülésvédelmi ell.	minimum díj / minimum fee per megkezdett óra / fő	150 EUR 150 EUR
Security Screening of non-X-Rayable shipments		
	for ea additional hr or part thereof / person	
Védett státuszú áru ellenőrzése és átvétele	per főfuvarlevél / per MAWB	5 EUR
Acceptance of secured cargo		
Nem röntgenezhető küldemény sikertelen repülésvédelmi ellenőrzése	per szállítmány per shipment	108 EUR
Unsuccessful Security Screening of non-X-Rayable shipments		
Nem röntgenezhető küldemény kézi szétbontása röntgenezéshez <sup>1</sup>	min. díj / min. fee per kg	20 EUR 0,08 EUR
Breakdown of non-X-Rayable shipm. to smaller packing units for X-ray <sup>1</sup>		
Árukíséret biztonsági személlyel / Escort of cargo with security person (MUW VUN VAL) <sup>1</sup>	per óra / per hour	150 EUR
Áruórzés biztonsági személlyel / Guarding of cargo with security pers. (MUW, VUN, VAL) <sup>1</sup>	per óra / per hour	150 EUR
Ügyfél részére ideiglenes reptéri belépőkártya igénylése <sup>1</sup>	per fő	113 EUR
Airport visitor entry card request for the client <sup>1</sup>	per person	
Ügyfél kísérete repülőtér területén (minden megkezdett óra) (max. 4 fő) <sup>1</sup>	per óra per kíséző	34 EUR
Escorting inside the airport (for each add. Hr. or part thereof) (max. 4 pers.) <sup>1</sup>	per hour per 1 escort pers.	

#### c.) Envirotainer és hasonló aktív, hőmérséklet szabályozó konténerok kezelése Envirotainer and similar active temperature control container's handling

Kezelés, felügyelet és töltés <sup>4</sup>	per darab	72 EUR
Handling, supervision and charging <sup>4</sup>	per ULD	
Elemcsere szárazjeges típusok esetében <sup>4</sup>	per 8 db	28 EUR
Battery change in case of dry-ice type containers <sup>4</sup>	per 8 pcs	
Szárazjég utántöltés előrejelzés alapján, egyedi ajánlat alapján kerül kiszámitásra		
Dry-ice replenishment is subject to preliminary notification and individual quote/agreement		

#### d.) Mérések / Measurements<sup>5</sup>

Mérlegelés / Weighing <sup>5</sup>	per kg	0,04 EUR
Minimum díj / Minimum fee	minimum díj / minimum fee	12 EUR
Maximum mérlegelési díj / Maximum fee	maximum díj / maximum fee	180 EUR
Légi paletta mérés / ULD weighing	per darab / per ULD	28 EUR
Volumetria mérés	minimum díj / minimum fee	18 EUR
Measuring volumetrics	per darab / per piece	4 EUR

**e.) Adminisztratív feladatok / Admin tasks**

Áttárolás sztorizása / Cancellation of store transfer	per darab / per piece	11 EUR
Papíralapú áttárolás sztorizása (Amennyiben már nyomtatásra került a papír alapú áttár, és az az ügyfél hibájából meghiúsul.) Cancellation of paper based store transfer (in case it has been already printed and has been cancelled due to the client's fault)	per darab / per piece	13 EUR
Házi fuvarlevél rögzítés (HAWB) / HAWB data manual capture	per darab / per piece	11 EUR
Házi fuvarlevél ellenőrzés/kiegészítés (HAWB) HAWB data check/completion	per darab / per piece	7 EUR
Gyűjtő áru osztása (normál MAWB kez.díjon felül) Consolidated shipment splitting (in addition to normal MAWB terminal hdlg fee)	Okmánykezelés / Document handling + továbbá Házifuvarlevelenként kezelési díj + physical terminal handling fee per HAWB	14 EUR
MRN szám osztása export küldeménynél Export MRN number splitting	minimum díj / minimum fee per fuvarlevél / per AWB	25 EUR 5 EUR
CC Fee	, a beszedendő díj %-a / per AWB, % of the CC: minimumdíj per fuvarlevél / minimum fee per AWB	5% 44 EUR
Adminisztratív felár / Disbursement fee		10%
Külső szolgáltató igénybevételénél, ill. hat. díjak esetén (pl. de nem kizárólagosan: állat és növény-egészségügyi ellenőrzés) For services provided by third party and authorities (for example, but not limited to: animal and plant health control)		

**f.) Egyéb / Others**

Felépített légi paletta (BUP ULD) kezelése ULD Built-Up-Unit terminal handling	per darab / per ULD	82 EUR
Felépített légi paletta (BUP ULD) szétbontása ULD Built-Up-Unit breakdown	per darab / per ULD	82 EUR
Üres paletta szendvics építése Empty ULD stack building	per szendvics (max 25 ULD) / per stack	66 EUR
Légi paletta vagy konténer le vagy felrakódása kamionra ULD truck loading or offloading	per paletta vagy konténer / per ULD	30 EUR
Ömlesztett áru kézi rakódása <sup>1</sup> Physical/manual loading/unloading of bulk cargo <sup>1</sup>	alapdíj / basic fee + per kg	108 EUR 0,08 EUR
Kamion okmánykezelése / Document handling of truck	per kamion / per truck	105 EUR
CMR kiállítás díja / CMR document issuing	per dokumentum / per document	28 EUR
Kamion rakodás / Truck loading and unloading	megkezdett 100 kg-onként / per 100 kg or part thereof minimum díj / minimum fee	5 EUR 18 EUR
Címkézés / Labelling <sup>1</sup>	min. díj per küldemény/min. fee per shipm. per cimke / per label	43 EUR 4 EUR
Fóliázás / csomagolás / kicsomagolás <sup>1</sup> Foil packing / unpacking <sup>1</sup>	minimum díj / minimum fee per darab / per piece	17 EUR 8 EUR
Pántolás / Cargo strapping <sup>1</sup>	minimum díj / minimum fee per pánt / per ea strap	28 EUR 4 EUR
Bérhűtés <sup>1</sup> Cargo cooling <sup>1</sup>	minimum díj / minimum fee per nap, per kg / fee per day, per kg	41 EUR 0,34 EUR
Bérfagyasztás <sup>1</sup> Cargo refrigeration <sup>1</sup>	minimum díj / minimum fee per nap, per kg / fee per day, per kg	54 EUR 0,68 EUR
Fotó áruroló ügyfél külön kérésére Taking a photo of (damaged) shipment upon the client's request	per fotó / per photo	8 EUR
Email küldés / Email sending	per fax	6 EUR
Nyomatás / Printing (AWB/dokumentáció újrayomtatás, csere, vámhatározat és más vám dokumentációk nyomtatása) (AWB/documents change, re-printing, customs documents re-printing)	per oldal / per page	3 EUR
Fénymásolás / Photocopying	per oldal / per page	3 EUR
Scannelés küldés / Scanning, sending az ügyfél külön kérésére scannelt és továbbított, adott szállítmánnyal kapcsolatos, szükséges dokumentumoknál for documents related to the shipment, scanned and forwarded on request of the client	per email	5 EUR
Archív dokumentum visszakeresése / Archive doc. retrieval	esetenként / per case	56 EUR
Számlamásolat kiadása / Invoice copy issue	per szla / per invoice	5 EUR
Nem veszélyes hulladék eltávolítása Non-DG waste removal	per megkezdett 0.5 m <sup>3</sup> per each add. 0.5 m <sup>3</sup> or part thereof	13 EUR
Normál áru megsemmisítése Rejected general cargo destruction	eseti megállapodás szerint based on individual agreement	
Speciális áru megsemmisítése Rejected special cargo destruction	eseti megállapodás szerint based on individual agreement	
Terület takarítási pótdíj (szennyeződést okozó küldemény esetén) Area cleaning surcharge (in case of shipment contaminating the wh area)	szennyeződés egyedi felmérése szerint based on individual contamination assessment	

#### 4. Vámkezelési és egyéb vámügymintézési díjak / Custom clearance and other customs related fees

Belf. vámkezelés/szabad forgalomba helyezés Clearance for entry into free circulation	per darab / per piece	54 EUR
VPID számgigénylés / VPID No request	per darab / per piece	29 EUR
Árutovábbítás / Forwarding	per darab / per piece	43 EUR
Pótsor / Additional line	per sor / per line	11 EUR
Pótlap / Additional page	per oldal / per page	20 EUR
Vámértékbevallás (DV.1.) / Declaration of customs value	per darab / per piece	22 EUR
Kalkuláció / Calculation	per darab / per piece	18 EUR
Vámteherkltsg. megelőlegezés (csak egyedi elbírálás alapján) Customs fee advance payment by Menzies (subject to individual assessment)	per darab / per piece	28 EUR
Vámkártya szolgáltatás Customs card serv. (quick settlement of customs fee)	per darab / per piece	7 EUR
	+ mindenkori OTP tranzakciós jutalék / + actual OTP Bank transaction fee	
Vámkezelés vámmentesítésivel Clearance for diplomatic cargo	per darab / per piece	24 EUR
Egyszerűsített vámkezelés (fuvarlevélen) Simplified cust. clearance (on AWB-when possible)	per darab / per piece	24 EUR
Vámkezelés magánszemélynek (egyszerűsített) Simplified cust. clearance (private pers., when possible)	per darab / per piece	30 EUR
Vámszemle Customs Inspection	esetenként / per case	34 EUR
1 órán túli vámszemle Customs Inspection above 1 hour	minden megkezdett további óra for each additional hour or part thereof	11 EUR
Vámszemle közreműködési díj Customs Inspection cooperation fee	esetenként / per case	13 EUR
Egyéb vámügymintezés / közreműködés Other administrative task for customs clearance	esetenként / per case	30 EUR
Vámgaranciavállalás T1 customs guarantee	(kapacitás függvényében, egyedi elbírálás és díjszabás alapján) (subj. to availability, by individual assessment and quotation)	
Árutovábbítási eljárás befejezését igazoló dokumentum készítés Preparation of a general "Landing Certificate"	okmányonként / per document	16 EUR
Befejezést igazoló dokumentum NAV által hitelesítése Obtaining certification from HU Customs on previously prepared "Landing Certificate"	okmányonként / per document	44 EUR
Menzies BUD által indított, de nem a társaság hibájából eltéréseként érkezett T1 okmány T1 arrived with discrepancy sent from Menzies BUD but not by the fault of Menzies	okmányonként / per document	60 EUR
Visszatartott T1 garanciaösszeg állásdíja Cost of T1 Guarantee fee on hold	a lekötött összeg 0,4% per 30 nap 0,4% of the guarantee per 30 days	

#### 5. Munkaerő költségek / Manpower costs<sup>1</sup>

Raktári alkalmazott / Warehouse staff per person	per fő per minden megkezdett óra / pers. / each add. hr or part thereof	48 EUR
Irodai alkalmazott / Office staff	per fő per minden megkezdett óra / pers. / each add. hr or part thereof	52 EUR
Szolgálatvezető / Supervisor person	per fő per minden megkezdett óra / pers. / each add. hr or part thereof	61 EUR

#### 6. Gépek, eszközök díjai / Equipment fees<sup>1</sup>

Targonca (1,6 - 2 t teherbírású) kezelővel Forklift (1,6 - 2 t capacity) incl. operator	minden megkezdett óra for each additional hr or part thereof	54 EUR
Targonca (3,5 t teherbírású) kezelővel Forklift (3,5 t capacity) incl. operator	minden megkezdett óra for each additional hr or part thereof	78 EUR
Targonca (8 t teherbírású) kezelővel Forklift (8 t capacity) incl. operator	minden megkezdett óra for each additional hr or part thereof	108 EUR

#### 7. Felhasznált anyagok díjai / Material fees<sup>1</sup>

Raklap / Wooden palette	Egyutas per db / One-way per piece EU paletta per db / EU palette per piece	14 EUR 26 EUR
Deszka / wooden plank	per db / per piece	12 EUR
Gerenda / wooden beam (290 x 10 x 10 cm) (other sizes on different charge)	per db / per piece	19 EUR
Minősített légitársasági spanifer / Airline strap	per db / per piece	29 EUR
ULD alátét/takaró fólia / ULD foil	per 6 m-es db / per 6 m long piece	10 EUR
Zsugorfólia /Shrinkwrap	per megkezdett tekercs / per rolls started	10 EUR

## 8. Szállítás / Transport<sup>1</sup>

Menzies Raktár és speditőr épület közötti átszállítás a Cargo City területén belül Transfer service between Menzies warehouse and the forwarder building in Cargo City	per légitartály / per ULD	20 EUR
Átszállítás Cargo City Aerozone Park között Cargo transport between Cargo City and Aerozone Park	Kapacitás függvényében, eseti megállapodás szerint! Subject to available capacity, based on individual quote!	
Átszállítás Cargo City Repülőtér között Cargo transport between Cargo City and Airport	minimum díj/min fee Kapacitás függvényében, eseti megállapodás szerint! Subject to available capacity, based on individual quote!	120 EUR
Szállítás a Repülőtér területén belül Cargo transport inside Airport territory	minimum díj/min fee Kapacitás függvényében, eseti megállapodás szerint! Subject to available capacity, based on individual quote!	120 EUR
Üres légipaletta / konténer szállítás Empty airline palette / container transport	Cargo Cityn belül / Inside Cargo City area per kamion / per truck	74 EUR

## Házhozszállítás / To-door delivery<sup>1</sup>

Csak kapacitás függvényében, alvállalkozó bevonásával és eseti megállapodás szerint!  
Subject to available capacity and based on individual quote and performed incl. a subcontractor!

## 9. Ügyfélbónusz program / Bonus programme for customers

Egy naptári évben kezelt árumennyiség kg-ban mérve több mint Volume of handled goods in kgs for the calendar year More than <b>1,000,000 kgs</b>	Bonus <b>3%</b>
--	--------------------

### A program áttatános feltételei:

- Minden ügyfél (feladó/címzett vagy azok képviselői) akinek a Menzies Aviation Cargo (Hungary) Kft. egy adott naptári évben (pl. Január 1. től December 31.-ig) a fent meghatározott árumennyiséget vagy annál többet kezel, jogosult a megjelölt bónusz igénylésére.  
Amennyiben a bónusz sémája megváltozna az adott naptári év során, a kalkuláció alapja a kiadott árlista hatálya alá tartozó időszakban kezelt szálltmányok mennyisége.
- Ez a bónusz az ügyfél által a Menzies Aviation Cargo (Hungary) Kft. részére termináldíjként az adott időszakban (egy naptári év) fizetett összeg százalékában kerül kiszámításra. Ez az összeg nem tartalmazza a tárolási és egyéb szállítási költségeket, valamint a közvetített szolgáltatásokat.
- A Menzies Aviation Cargo (Hungary) Kft. az adott naptári évre vonatkozó bónusz összegéről legkésőbb a következő év februárjának végéig jóváírást készít. A jóváíró számla előzetesen egyeztetett és megállapodott értékben kerül kiállításra a kezelt árumennyiség alapján melynek nem képezi részét a raktározási és egyéb szállítási költségek, valamint a közvetített szolgáltatásokat.

### General conditions for the bonus programme:

- Each customer (sender/recipient or their representatives) for whom Menzies Aviation Cargo (Hungary) Ltd., handles shipments in the quantities given above in one calendar year (i.e. from Jan.1 to Dec. 31) will receive a bonus in the amount given above. If the terms and conditions of the bonus scheme change during the calendar year, the calculation will be based on the quantity of shipments handled in the period to which the price list applies.
- This bonus is calculated as a percentage of the amount paid by the customer to Menzies Aviation Cargo (Hungary) Ltd. for terminal fees in the given period (one calendar year). Storage and transportation charges and mediated service charges are not included in this amount.
- Menzies Aviation Cargo (Hungary) Ltd. will make out a credit note for the amount of the bonus for the given calendar year by the end of February of the following year, at the latest. The credit note will be based on a mutually agreed quantity of handled shipments and the total amount paid (excluding storage and transportation charges and mediated service charges are not included in this amount.).

### Lábjegyzetek:

- <sup>1</sup> Csak indokolt esetben, kapacitás függvényében és eseti megállapodás szerint
- <sup>1</sup> Only in justified cases, subject to available capacity and based on individual agreement
- <sup>2</sup> további magyarázat és a hétvégi időszakról és ünnepnapokról külön rendelkezés a szöveges részben található
- <sup>2</sup> further explanation + special provision on weekend periods and nat. holidays to be found below in text
- <sup>3</sup> az ügyfél külön kérésére, vagy ha ezt a díjat a légitársaság az ügyfélre terhelheti. Az árumennyiség függvényében a nagyobb átvizsgáló személyzet alkalmazásánál figyelembe kell venni a díj számításakor a "/fő" szorzót is.
- <sup>3</sup> for the request of the client, or in case this fee is not covered by the airline. In case of bigger cargo amounts requiring extended screening staff, the "/person" multiplier is to be applied
- <sup>4</sup> Szárazjéges típusok esetében a szárazjég utántöltés plusz szárazjég beszerzési díjat von maga után, mely előrejelzés alapján, egyedi ajánlat alapján kerül kiszámításra
- <sup>4</sup> For dry-ice type active containers, the required dry-ice replenishment is subject to preliminary notification and individual quote/agreement
- <sup>5</sup> Légiáru "Ready for Carriage" státuszú leadásakor az áruval leadott szabályosan kiállított végleges okmányon feltüntetett
- <sup>5</sup> When delivering export shipments in "RFC" condition, the control-weighing comparison to the handed over properly prepared
- <sup>6</sup> ha az egyes küldeménydarabok tömege nem haladja meg a 1,5 t-át
- <sup>6</sup> if the weight if the individual shipment unit pieces are below 1,5 t
- <sup>7</sup> nagyobb mennyiségre kérje egyedi ajánlatunkat
- <sup>7</sup> for bigger quantity please ask for a quote

**The official terminal fee pricelist of  
Menzies Aviation Cargo (Hungary) Kft.  
hivatalos terminál díj árlista****Magyarázatok, kiegészítő információk****Explanation and additional information****Export áruátvétel / Export cargo delivery:**

Alapesetben a légitársasági követelmény alapján  
Basically on basis of requirement of airlines

Amennyiben nincs légitársasági előírás, a járat indulása előtt minimum 240 perc.  
In case of lack of airline requirement, 240 minutes before STD of flight.

Az okmányok és az áru átvétele minden esetben a raktárban található áruátvételen történik.  
The location of the documents and cargo takeover is always the Warehouse handover desk.

Az export árut minden esetben csak a IATA szerint definiált "Ready For Carriage" (RFC) állapotban tudjuk elfogadni! Ez légitársasági partnereink általános követelménye. A feladó csak akkor kap áruátvételi elismervényt, miután az árut megfelelően felcímkézve, az áruhoz tartozó okmányokkal együtt átadta. Az RFC állapot feltételeihez a papír alapú, vagy elektronikusan rendezett vámstátusz is hozzá tartozik.

Export shipments is only acceptable in "Ready For Carriage" (RFC) status defined by IATA! This is the general requirement of our airline partners. Clients could only receive a proof of receipt only after handover of properly labelled goods also with proper documentation. The RFC condition includes paper hardcopy, or electronically documented completely prepared customs' status as well.

**Export áruk mérése**

Export leadás esetén, mérést (súly és volumetria) légitársasági célra, csak az okmányok helyességének ellenőrzése céljából végzünk. Minden egyéb más esetben, pl okmányok nélküli leadásnál, nem RFC állapotban történő leadásnál - a feladó kérésére - végzett mérésért az árlista szerinti díjat számítjuk fel. Amennyiben a mért súly eltér az okmányokon szereplőtől, a feladó köteles a mérés díját kifizetni, és az okmányokat a helyes súly szerint lejavítani.

Weighing and volumetric check of export shipment is only done for airline purpose to verify the correctness of the respective documentation. For any other weighing or volumetric check task (especially with delivery without documents, non-RFC status delivery), at the request of the client, the above described list prices apply. In case of difference of the weight of goods from the weight data on documents, the client have to pay the concerning fee of weighting and also make the necessary modifications on the documents.

**Speciális ellenőrzési díjak**

Jelen árlistában a 3. a) pontban, Euroban meghatározott speciális (AVI/DGR ellenőrzés) díjak egyrészt akkor kerülnek felszámításra, ha nem a saját forgalmunkban induló áru ellenőrzésére kapunk megbízást ügyfeleinktől, illetve abban az esetben, ha az adott küldemény helytelen okmányokkal vagy csomagolással kerül leadásra, és ezért az áru új, második vizsgálatot, check list kiállítását igényel. A második ellenőrzés díja már az ügyfelet terheli.

Alapesetben az első ellenőrzés díja a légitársaság felé kerül kiszámlázásra. Kivételt képez az Aeroflot/SU légitársaság, mely a speciális díjak (AVI/PER/DGR) költségeit az ügyfelekre terhelheti, így ezeket a légitársasági szerződésben meghatározott árak (AVI/30EUR, PER/15EUR, DGR/35EUR) szerint számlázzuk ügyfeleink felé. A díjak Forintban vagy Euroban kerülnek kiterhelésre, az előírásoknak megfelelően, a számla kibocsátásának napján érvényes MNB középárfolyamon.

The special fees (AVI/DGR) described by this pricelist, point 3. a) will be charged, if Menzies Cargo is requested to check 3rd party shipments not in the normal traffic of the company, or in case of a shipment presented for acceptance is failing the acceptance process due to packaging, or documentation issues and thus a second acceptance and check-list fill-in is required. This second acceptance check fee is charged to the client.

Basically the first acceptance check fee is charged to the airline. The only exception is Aeroflot/SU, requiring to charge these fees (AVI/PER/DGR) to the client, thus these are invoiced to the customer on the rates defined in the contract of the airline (AVI/30EUR, PER/15EUR, DGR/35EUR). The fees are invoiced in HUF or EUR currency, in accordance with legal requirements converted on actual daily MNB EUR rate of the date of invoice issue.

## Kezelési díjak

Az árlista 1. pontjában meghatározott kezelési díjak csak homlokvillás targoncával mozgatható kialakítású és küldeménydarabonként 8 tonnánál kisebb tömegű küldeményekre vonatkoznak. Ettől eltérő küldemények esetén az árlista 1. pontjában meghatározott kezelési díjakon felül további árumozgatási költségek is felmerülhetnek (például: daruzás, speciális emelőgép bérlet, stb...). Ennek meghatározása előzetes egyeztetést igényel az egyedi eset alapján. Minden ilyen speciális árumozgatási költség a címzettet terheli.

The Terminal handling fees defined in point 1. of this pricelist are applicable to shipments that are eligible to be moved with a forklift and where the weight of the individual pieces of the shipment are not exceeding 8 tons. In case of shipments not meeting these criteria, on top of the Terminal handling fees defined in point 1. of this pricelist, additional, special material handling fees might apply (for example: crane operation, other specialized lifting equipment rental, etc...). It requires preliminary discussion and agreement to define these needs and fees. All these special additional material handling fees are charged to the client.

**Az import kezelési díjak a később részletezett árukiadási időszakban érvényesek. Ennek a meghatározási alapja a pontos kiadás ideje, ami a kiadási jegyen kerül feltüntetésre. Ettől eltérő árukiadásért 100% felárat számítunk fel. Normál kiadási időn kívüli árukiadáshoz előzetes előrejelzés szükséges és csak a rendelkezésre álló kapacitások függvényében lehetséges.**

The below listed import terminal handling charges are valid for the cargo pickup timing periods detailed below. The basis to determine which fee category applies is the punctual delivery time, which is indicated on delivery receipt. Cargo pickup out of these hours is charged with 100% surcharge. For this & for weekend pickup, preliminary notification is required and it is only possible subject to available capacities.

Ha az árukiváltás részenként történik, akkor részenként fizetendő a kezelési díj. Ha az utolsó rész beérkezését követően egyben történik, akkor egyszeri kezelési költség fizetendő a teljes súly alapján.

In case a shipment is arriving splitted and is taken away in parts, then for every part, terminal handling fee applies. If, after the arrival of the last split, the shipment is taken away as one, the terminal handling fee applies only once, based on the total shipment weight.

**Soron kívüli import vagy export árukezelés (átvétel, alapnyilvántartásba vétel, kiértékelés) a megrendelő előzetes kérésére, egyedi esetben, a kapacitások függvényében lehetséges. Ezen szolgáltatás plusz költsége a vontakozó kezelési díj +100% sürgősségi felár. Ez a felár nem foglalja magában a normál nyitvatartási időn kívüli fizikai áruleadást, vagy import árukiadást. Ezekben az esetekben a fent részletezett további plusz díj kerül felszámolásra.**

Priority export/import shipment handling (acceptance, customs registration, notification sending) could be requested by the client preliminary, on an individual basis and subject to available capacities. The cost of this service is the related terminal fee +100% express surcharge. This surcharge does not include any cargo delivery or pickup services out of normal cargo pickup timing period. In these periods, additional surcharge is applicable as described above.

**Okmánypótlás:** Minden olyan vámokmány nyomtatása, amely e-mailben érkezik, illetve azon vám dokumentumok fénymásolása, melyekből a sofőr nem tud leadni egy példányt a pultosnak, okmánypótlásnak minősül. Az árukiadáshoz szükségünk van egy példány, papír alapú vámokmányra.

**Substitution of documents:** Printing of any customs document that is arriving in email and the copying of documents, from which the driver is not able to hand over a hard copy at the cargo reception desk is classified and charged as service for substituting documents.

**Aktív konténerek (Envirotainer, C-Safe, stb.):** Aktív konténerben érkezett küldemény kezelése esetén az árlistában meghatározott speciális áru kezelési költség felett a konténer kezelési költségeket számoljuk fel az árlista 3. c.) pontja szerint. Amennyiben ez szükséges és a megrendelő által előzetesen megrendelt, úgy a szárazjég utánpótlás költségét is. Amennyiben az ügyfél kérésére az árut át kell rakni az aktív konténerből az általunk üzemeltetett hűtőkonténerbe, és a további tárolás ott szükséges, bérhűtés költségét számolunk fel, az árlista alapján.

**Active containers (Envirotainer, C-Safe, etc.):** In case of handling shipments arriving in active containers, in addition to the special cargo handling fee defined in this pricelist, active container fees are also charged in accordance with 3. c.) point of this pricelist. In case it is necessary and preliminary ordered by the customer, then the dry-ice related costs are also charged. In case, upon customer request, when the shipment is to be offloaded from the active container and is to be stored afterwards in the handling company's cooling facility, then Cargo Cooling fee will be applied in accordance with 3. f.) point of this pricelist.

## Import áruk mérése

Import esetén csak akkor végzünk súlymérést, ha az áru sérülten érkezik, és a tartalom hozzáférhető, vagy dézsmálás gyanús. Amennyiben a címzett kéri az import áru mérlegelését, a mérésért az árlista szerinti árat számoljuk fel.

In case of import shipments we make control weighing only in case of damaged shipment, when the contents are accessible, or pilferage suspicion. In case of weighting of goods at the request of client, we will charge our weighing charges as per our price list.

## Raktárdíj számítása / Calculation of storage fees:

Normál áru és vámraktárral nem rendelkező ügyfelek esetén a sikeres kiértékelés napja +2 munkanap, speciális áru és vámraktárral rendelkező ügyfelek esetén minden fajta árura a kiértékelés napja +1 munkanap a raktárdíj mentes időszak.

The free of charge period for storage is the day of the successful arrival notification +2 working days for general cargo and for clients who does not own a bonded warehouse. The day of successful arrival notification +1 working day for special cargo as well as for clients who own a bonded warehouse for all types of cargo.

Ha az import kezdeti raktárdíjmentes időszak bármelyik napja hétvégére vagy ünnepnapra esne, úgy ezekkel a napokkal bővül a raktárdíj mentes időszak.

In case the import initial free of charge period for storage is touching weekend or holiday days, then the free of charge period is extended with these days.

Ha az első vagy további raktárdíjas napok hétvégi vagy ünnepnapra esnek, úgy ezek a napok már beleszámítanak a raktárdíjas időszakba.

In case the first or subsequent days of the positive storage fee period is touching weekend or holiday days, then these days count as normal storage fee period.

Az árukiadás napjára is számolunk raktárdíjat.

The actual day of cargo handover or part thereof counts also as a whole storage fee day.

A több részben érkező küldemények esetére is a fenti magyarázat vonatkozik, tehát a részletekre is az árlista 2/10. oldalán található díjszabás érvényesül.

For part shipments the same explanation acts as above meaning that the charges explained on page 2/10 in this pricelist will be applied.

Pénteken csak a hétfőig induló járatokra befoglalt export árut lehet díjmentesen leadni. Emiatt viszont a pénteki áruátvétel is prioritási sorrendben történik és ebben az időszakban megnövekedett várakozási idő várható. Amennyiben a pénteken leadott küldemény a hétfői járaton mégsem kerül elszállításra, a raktárdíjmentes időszak az áruleadás napja + az indulás napja.

Only shipments booked on weekend flights can be delivered on Friday without storage fee. Thus also on Friday, the export shipment takeover is done in priority order and longer waiting times can be expected. If the booked shipment accepted on Friday but does not depart during the weekend, the grace storage period is on the day of acceptance and the day of the departure.

Ünnepnapokkal kapcsolódó hétvégék és hosszabb ünnepi periódusok esetén ettől eltérő raktárdíj szabályozást is alkalmazhat a társaság kapacitásai függvényében, előzetes tájékoztatás alapján.

In case of weekend connected with holiday days and in case of longer holiday periods, the company shall apply different storage fee period definitions subject to available capacities and preliminary notification.



**Raktár adatok / Warehouse info**

Cég neve / Company Name:	Menzies Aviation Cargo (Hungary) Kft.
Székhely / Registered Address:	BUD Nemz. Repülőtér Cargo City 324.ép.
Irányítószám és város / Postal Code and City:	H-2220 Vecsés
Ország / Country:	Hungary, EU
Szállítási Cím (Raktár): Address of delivery location (Warehouse):	Flown Cargo: 324. warehouse block RFS Cargo: 324. warehouse block BUD Nemz. Repülőtér Cargo City 324.ép.
Irányítószám és város / Postal Code and City: Ország / Country:	H-2220 Vecsés Hungary, EU

**Nyitvatartási idők / Opening Hours:**

<b>Raktár / Warehouse:</b>			
	Hétköznap	Weekday	08:00-20:00LT
	Hétvége	Weekend	08:00-17:00LT
Import áruátvétel / Import cargo pickup	Mindennap	Every day	08:00-16:30LT
	Hétköznap	Weekday	08:00-16:30LT
Cargo Pénztár / Cargo cash desk	Hétvége	Weekend	08:00-16:30LT
	Ünnepnap	N. Holidays	Zárva / Closed

Eng. Feladó / License no. allowed consignor:	HUACRHU121000-2018-XUW19467
Eng. Címzett / License no. allowed consignee:	HUACEHU121000-2018-VNE25360
Vámhivatal kód / Customs office number:	HU121000
Raktár típus / Type of bonded warehouse:	TEMPORARY STORAGE WAREHOUSE
Adószám / VAT number license holder:	HU13351131

**Warehouse operation contacts:**

Központi SITA cím - Central SITA address: BUDFHXH

**Telefonok / Phones:**

Flown Cargo Services Telephone:	+36 1 296 8388
Flown Cargo Mobile:	+36 30 577 3832
EK Flown Cargo Services Telephone:	+36 1 296 8390
EK Flown Cargo Mobile:	+36 30 589 3378
Road Feeder Services Telephone:	+36 1 296 8392
Customs and Customer Services Telephone:	+36 1 296 7621

**E-mail:**

Flown cargo	<a href="mailto:budc.flown@menziesaviation.com">budc.flown@menziesaviation.com</a>
RFS Cargo	<a href="mailto:budc.truck@menziesaviation.com">budc.truck@menziesaviation.com</a>
Customs / Customer Services	<a href="mailto:budc.customer@menziesaviation.com">budc.customer@menziesaviation.com</a>

**Financial Contact:**

E-mail: [budc.finance@menziesaviation.com](mailto:budc.finance@menziesaviation.com)

### Speciális árukkal kapcsolatos információk / Additional information on special shipments:

Az alábbiakban azoknak a speciális áruknak a kódját és meghatározását tüntetjük fel, amelyek esetében speciális árukezelési díjat számolunk fel számlázáskor.

Please see below the Cargo IMP code and description of those shipments which are considered as special shipments and where special fees are applying and invoiced accordingly.

ACT	Active Temperature Controlled System
AOG	Aircraft on ground
AVI	Live animal
ART	Artwork
BIG*	Outsized
CAO	Cargo aircraft only
COL	Cool (refrigerated) goods +2 - +8 °C
CRT	Controlled Room Temperature +15 - +25 °C
DIP	Diplomatic mail
EAT	Foodstuff
ENG	Aircraft engine
ERT	Extended Room Temperature +2 - +25 °C
FIL	Undeveloped / Unexposed film
FRI	Frozen goods subject to veterinary / phytosanitary inspection
FRO	Frozen goods below -25 °C
GOH	Hanging Garments (GOG)
HEG	Hatching eggs
HEL	Helicopter
HUM	Human remains (HUM)
HUC	Human remains (HUM), coffin
ASH	Human remains (HUM), ashes (HUA)
ICE	Dry ice
LHO	Living human organs / blood
MUW	Munitions of war
OBX	Obnoxious cargo
OHG	Overhang item (cargo that exceeds pallette base dimensions)
PEA	Hunting trophies, skin, hide and all articles made from or containing parts of species listed in the CITES (Convention on International Trade of Endangered Species) appendices
PEF	Flowers
PEM	Meat
PEP	Fruits and vegetables
PER	Perishable cargo
PES	Fish / Seafood
PIL	Pharmaceuticals
SWP	Sporting weapons
TEM	Temperature controlled cargo
VAL	Valuable cargo
VEB	Vehicles
VEH	Vehicles
VUN	Vulnerable cargo
WAS	Weapon, ammunitions
WET	Shipments of wet material not packed in watertight containers
R..	and all Dangerous Goods (R..)

\*BIG Túlméretes, különleges kezelést igénylő küldemények. Abban az esetben ha az export/import küldemény olyan méretű, alakú formájú vagy súlyú ami különleges kezelési eljárást igényel.

Outsized shipments requiring special handling. In case the export/import shipment is oversized, overweight so it requires special attention and handling.